

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ,
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
JENNIFER PEREZ
PARISH OFFICE

APRIL/ABRIL 13 & 14, 2013
THIRD SUNDAY OF EASTER
TERCER DOMINGO DE PASCUA



PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:

MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M. —8:30 P.M.

SATURDAY 9:00 A.M. —1:00 P.M.

714-444-1500 ✉ WWW.COSCP.ORG

2000 W WALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, April/abril 13, 2013
 5:00 p.m. †Betty Kagey
 7:00 p.m. †Sandra Valdovinos
Sunday/domingo, April/abril 14, 2013
 8:30 a.m. Miguel Angel Robles—Intentions
 10:30 a.m. †Guillermo Velasco
 12:30 p.m. Vinci Tapia & Ana Tapia—Intentions
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
 5:00 p.m. For the People of the Parish
Monday/lunes, April/abril 15, 2013
 8:00 a.m. Carol Raya—Intentions
Tuesday/martes, April/abril 16, 2013
 5:45 p.m. Katushka Fischmann—Intentions
Wed/miércoles, April/abril 17, 2013
 8:00 a.m. †Anna Mai Thi Bao
Friday/viernes, April.abril 19, 2013
 8:00 a.m. Jacob Schinnerer—Intentions

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions

**Saturday—Sunday
 sábado—domingo
 4/06/13—4/07/13**

\$7,733.00

**Thank you!
 ¡Gracias!**



YEAR OF FAITH

Faith enabled the disciples to form the first community, united by the apostles' teaching, common prayer, celebration of the Eucharist, and holding all possessions in common to provide for the needs of all (Benedict XVI, Door of Faith, 13).

FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

April 16 **Communion 2/Año 2**
 Children Only/Niños Solamente
 Tuesday/martes~7:00—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior Parish

April 18 **RCIA / RICA (adapted for children)**
 7:00 p.m.—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior Parish

April 20 **Faith Fest /Festival de la Fe**
 Saturday/ Sábado 9:30 am—11:00 am
 At/En: Christ Our Savior Parish
 (All Families / Todas las familias)

April 21 **Domingo~Sunday Night /Live/SNL Jr. High and High School**
 6:15~8:00 p.m.~Students Only/
 Estudiantes solamente
 At/en: Christ Our Savior Parish

April 23 **Communion 1/Año 1**
 Tuesday/martes~6:30—8:00 p.m.
 Children Only/Niños Solamente
 At/en: Christ Our Savior Parish

April 23 **Post-Communion –Pos-comunión**
 Tuesday/martes~6:30—8:00 p.m.
 Children Only/Niños Solamente
 At/en: Christ Our Savior Parish

April 24 **Confirmation year 1 / año 1**
 Wednesday / Miércoles - 7:00 pm –
 8:30 pm
 At/En: Christ Our Savior Parish
 students only / solamente
 estudiantes

April 27 **First Communion Retreat / Retiro 1ra. Comunión**
 Saturday / Sábado – 9:00 – 1:30 pm
 At/En: Christ Our Savior Parish
 students only / solamente
 estudiantes

April 29 **Adult Sacramental Preparation Preparación Sac. para Adultos**
 7:00 p.m. a 8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior Parish

April 30 **Communion 2/Año 2**
 Children & Parents/Niños y Padres
 Tuesday/martes~7:00—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior Parish

PARISH FOOD DRIVE

**COMIDA A DOMICILIO
PARROQUIAL**



Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods and diapers next week at the tables provided. Thank you for remembering those less fortunate!

Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales la próxima semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

The Little Ones

Jim Burrows



NIGHT OF SPIRITUAL RENEWAL

**NOCHES REOVACIÓN
ESPIRITUAL**

Year of Faith: Nights of Spiritual Renewal

As a part of celebrating the Year of the Faith, we will have a series of Friday evenings that will offer opportunities of spiritual renewal and learning about our Catholic Faith. The themes for these dates will be based on the Catholicism series by Rev. Robert Barron. Please, mark your calendars!! And do not miss the opportunity to attend all of them.

Time: 7:00 – 9:00 pm

April 19—English; May 31—English;

June 21—English and August 9—English

Año de la Fe: Noches renovación Espiritual

Como parte de la celebración del “Año de la Fe”, tendremos una serie de noches los días viernes en donde ofreceremos la oportunidad de renovarnos espiritualmente y de aprender más de nuestra fe Católica. Los temas de estas fechas estarán basados en la serie de “Catholicismo” del padre Robert Barron. Por favor marquen sus calendarios!! Y no se pierdan la oportunidad de asistir a todas las fechas.

Hora: 7:00—9:00 p.m.

Mayo 17—Español; Junio 14—Español;

Junio 28—Español y Agosto 23—Español.

AÑO DE LA FE

Por la fe, los discípulos formaron la primera comunidad reunida en torno a la enseñanza de los apóstoles, la oración y la celebración de la Eucaristía, poniendo en común todos sus bienes para atender las necesidades de los hermanos (*Benedicto XVI, La puerta de la fe, 13*).



RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

Economic Justice for All: Pastoral Letter on Catholic Social Teaching and the U.S. Economy

“The pursuit of economic justice takes believers into the public arena, testing the policies of government by the principles of our teaching. We ask you to become more informed and active citizens, using your voices and votes to speak for the voiceless, to defend the poor and the vulnerable, and to advance the common good. We are called to shape a constituency of conscience, measuring every policy by how it touches the least, the lost, and the left-out among us. This Letter calls us to conversion and common action, new forms of stewardship, service, and citizenship.” You can find this letter at:

https://docs.google.com/viewer?url=http%3A%2F%2Fwww.usccb.org%2Fupload%2Feconomic_justice_for_all.pdf

RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

Justicia económica para todos: Carta pastoral sobre la enseñanza social católica y la economía de EE.UU.

“La búsqueda de la justicia económica lleva a los creyentes dentro de la vida pública, poniendo a prueba las políticas del gobierno por los principios de nuestra enseñanza católica. Les pedimos que se conviertan en ciudadanos más informados y activos, usando sus voces y votos para hablar por los que no tienen voz, defender a los pobres y los vulnerables, y promover el bien común. Se nos llama a dar forma a un grupo de votantes de conciencia, midiendo cada política por la forma en que toca a los menospreciados, los perdidos, y los olvidados entre nosotros. Esta Carta nos llama a la conversión, a la acción común, nuevas formas de gestión, de servicio y de ciudadanía.” Usted puede encontrar esta carta en:

https://docs.google.com/viewer?url=http%3A%2F%2Fwww.usccb.org%2Fupload%2Feconomic_justice_for_all.pdf

SOUND MINISTRY

Our Sound Ministry is seeking volunteers to assist operating the sound system at Sunday Masses. Training is available to individuals with strong aptitude and interest in audio.

Please contact Joe Truxaw after mass or at: joetruxaw@truxaw.com or 714-966-1004

ST. JOHN BAPTIST SCHOOL

St. John the Baptist School in Costa Mesa is accepting applications for new students for the 2013-2014 School year. Please call 714-557-5060 or come by the school located at 1021 Baker Street to pick up an application.

SPECIAL COLLECTION

There are over 80 home mission dioceses in the United States. These dioceses struggle to fund basic and essential pastoral works such as religious education, seminarian and lay ministry formation, and evangelization, and are unable to attend to the needs that are unique to the communities they serve. With your support, the Catholic Home Missions Appeal helps ease the struggle and form vibrant faith communities. Please help strengthen the Church at home. Be generous in this Appeal the weekend of April 27 and 28, 2013.

COLECTA ESPECIAL

En los Estados Unidos hay más de 80 diócesis misioneras. Estas diócesis hacen muchos esfuerzos para financiar labores pastorales tan básicas y esenciales como la educación religiosa, la formación de seminaristas y ministros laicos y la evangelización y no les es posible atender a las singulares necesidades de las comunidades que ellas sirven. Con su ayuda, el Llamado para las Misiones Católicas facilita esta labor y ayuda a formar comunidades de fe muy activas. Por favor, ayude a fortalecer la Iglesia en casa. Contribuya generosamente a este Llamado el fin de semana del 27 y 28 de abril, 2013.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

En la primera lectura y en el Evangelio de este Domingo vemos a Pedro y a los demás discípulos en acción después de la muerte y resurrección de Jesucristo. Ante el tribunal se niegan a dejar de enseñar en nombre de Jesús, y se gozan ante la oportunidad de sufrir por sus creencias. En el lago y a su orilla, cara a cara con el Señor Resucitado, obedecen sus instrucciones y lo reconocen al comer de nuevo con ellos. ¡Hay tantos detalles humanos y casi familiares en estas lecturas! El sumo sacerdote en la primera escena suena como si estuviera regañando a unos estudiantes desobedientes. Les ordena no hablar en nombre de Jesús, pero es evidente que todos saben que ellos desobedecerán de nuevo. Y a la orilla del lago, nos podemos imaginar a Pedro jadeante, empapado y emocionado, mientras Jesús les dice risueño: “Vengan a desayunar”.

La segunda lectura, en cambio, es todo, menos familiar. En este pasaje del Apocalipsis, Juan describe una escena en la que ese mismo Señor que invitó a sus discípulos a desayunar, recibe honor y gloria de todo el universo.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Hch 6:8-15; Sal 119 (118):23-24, 26-27, 29-30; Jn 6:22-29
- Martes: Hch 7:51 — 8:1a; Sal 31 (30):3cd-4, 6, 7b, 8a, 17, 21ab; Jn 6:30-35
- Miércoles: Hch 8:1b-8; Sal 66 (65):1-3a, 4-7a; Jn 6:35-40
- Jueves: Hch 8:26-40; Sal 66 (65):8-9, 16-17, 20; Jn 6:44-51
- Viernes: Hch 9:1-20; Sal 117 (116):1bc, 2; Jn 6:52-59
- Sábado: Hch 9:31-42; Sal 116 (115):12-17; Jn 6:60-69
- Domingo: Hch 13:14, 43-52; Sal 100 (99):1-2, 3, 5; Apo 7:9, 14b-17; Jn 10:27-30



READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Acts 6:8-15; Ps 119:23-24, 26-27, 29-30; Jn 6:22-29
- Tuesday: Acts 7:51 — 8:1a; Ps 31:3cd-4, 6, 7b, 8a, 17, 21ab; Jn 6:30-35
- Wednesday: Acts 8:1b-8; Ps 66:1-3a, 4-7a; Jn 6:35-40
- Thursday: Acts 8:26-40; Ps 66:8-9, 16-17, 20; Jn 6:44-51
- Friday: Acts 9:1-20; Ps 117:1bc, 2; Jn 6:52-59
- Saturday: Acts 9:31-42; Ps 116:12-17; Jn 6:60-69
- Sunday: Acts 13:14, 43-52; Ps 100:1-2, 3, 5; Rv 7:9, 14b-17; Jn 10:27-30

REFLECTIONS ON THE READINGS

In this Sunday’s first reading and Gospel we see Peter and the other disciples in action after the death and resurrection of Jesus Christ. On trial, they refused to stop teaching in Jesus’ name, and they rejoiced at the opportunity to suffer for their beliefs. On the lake and its shore, face to face with the Risen Lord, they obeyed his directions and recognized him as he once again ate a meal with them. There are so many human and almost homey touches in these readings! The high priest in the first scene sounds as if he is scolding naughty students. There is an order to stop speaking in Jesus’ name, but it is evident everyone knows they will disobey again. And on the lake shore, we can imagine Peter’s excitement as he strides out of the water and is greeted by Jesus, who grins and says, “Come, have breakfast.”

The second reading, on the other hand, is anything but homey. In this passage from Revelation, John describes a scene in which the same Lord who fed his friends breakfast here receives honor and glory from everything in the universe.

Copyright © J. S. Paluch Co.

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

Cuando comparamos a los apóstoles antes y después de la muerte de Jesús podemos ver que no sólo le ocurrió algo especial a Jesús en su resurrección, sino que un cambio maravilloso se dio también en los apóstoles. Hasta la muerte de Jesús los apóstoles no estaban muy bien parados que digamos, pues a la hora de la verdad lo que hicieron fue correr. Pero después que el Señor resucitó y se les apareció tenemos un cuadro bien distinto. En los Hechos de los Apóstoles Lucas nos da la descripción más detallada de lo que pasó después de que el Espíritu Santo descendiera sobre esta pequeña comunidad orante.

El don más obvio fue el valor (**coraje**), una palabra que tiene la misma raíz latina que “**corazón**”. Se les concedió un corazón nuevo. El Espíritu Santo sopló una vida nueva en ellos y les dio un corazón apasionado por el amor de Cristo, inflamado para predicar el evangelio. Y así fueron al templo, el centro de su ciudad, y allí predicaron y enseñaron acerca de Jesús dando testimonio de él como el Mesías, el Justo, el Autor de la Vida. Ellos realizaron “muchos signos y prodigios” (Hechos 5:12), curando a los enfermos y expulsaban a los espíritus inmundos. Allí fueron arrestados, llevados a prisión y azotados; mas, una vez que los soltaron, regresaron al templo para volver a hacer lo mismo y ser arrestados de nuevo. Durante todo eso se mantenían alegres.

Hay una frase que se recuerda del filósofo Friedrich Nietzsche: “Creeré en el Redentor cuando los cristianos se vean un poco más redimidos”. Y a ti, ¿se te ve redimido?

—James A. Wallace, C.S.S.R.
Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

Vivamos la Palabra de Dios

Oremos para que aumente nuestro valor y así estar dispuestos a dar un testimonio alegre del Señor; para que podamos ser como Pedro y los otros apóstoles, que siguieron a Cristo a través del sufrimiento hasta la gloria. Cada uno de ellos pudo responder positivamente y más de una vez a la llamada del Maestro: “Sígueme”.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

LIVING STEWARDSHIP

When you compare the apostles before and after Jesus’ death, you can see that not only did something special happen to Jesus at his resurrection, but a wonderful change took place in the apostles as well. Up until the death of Jesus, the apostles did not come off very well. When the chips were down, they ran. But after the Lord has risen and appeared to them, we get a very different picture. In the Acts of the Apostles Luke gives us the most detailed description of what went on after the Holy Spirit descended upon this little community praying in the upper room.

The most obvious gift was courage, a word that has the same root as “heart.” They were given a new heart. The Holy Spirit breathed new life into them and gave them a heart passionately in love with Christ, on fire to preach the gospel. And so they went to the heart of their city, the temple, and there they preached and taught about Jesus, witnessing to him as the Messiah, the Holy and Righteous One, the Author of Life. They performed “many signs and wonders” (Acts 5:12), healing the sick and casting out unclean spirits. There they were arrested and taken to prison and beaten, only to return to the temple and do it all again, and be arrested again. Through all this they were joyful.

The philosopher Friedrich Nietzsche is remembered for saying that perhaps he would believe in our redeemer if we Christians looked a little more redeemed. Do you?

—James A. Wallace, C.S.S.R.
Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

Living God’s Word

We pray that we may grow in courage so that we can willingly and joyfully witness to the Lord, that we may be like Peter and the other apostles who followed Christ through suffering to glory, who were able to respond more than once to his call, “Follow me.”

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.





Abril-el Mes de Prevención del Abuso Infantil

Sabia Usted?

Abril – Mes de Prevención del Abuso Infantil

Durante el mes de Abril se celebra el tema de Prevención del Abuso Infantil. Celebramos la protección de nuestra bendición más valiosa – nuestros hijos. La Resurrección nos brinda la oportunidad de reflexionar sobre las cosas que son valiosas para nuestra fe y para nuestra vida, por lo tanto consideremos la protección de nuestros niños.

Para más información sobre la Prevención del Abuso Infantil, entre al sitio del Internet <http://www.usccb.org/ocyp> o www.rcbo.org o comuníquese con la Oficina de Ambiente Seguro de la Diócesis de Orange. (714) 282-3069.



NATIONAL CHILD ABUSE PREVENTION MONTH

April is national Child Abuse Prevention Month. It is most appropriate that Child Abuse Prevention Month is held during the Easter season as there is no better time than this when we experience renewal and growth that we celebrate the protection of our most valuable gift from God – our children.

This year, the Catholic Church looks back on eleven years of learning about a problem which may be decades of centuries old; the sexual abuse of minors by those who would mentor them. In the United States, the Catholic Church adopted a plan to address the issue, called the Charter for the Protection of Children and Young People. It has spent billions of dollars on settlements, safe environment education, and background checks to do all it can to prevent the abuse of children in its care.

For information on how you can become more informed and involved in keeping our children safe, log on to www.rcbo.org or <http://www.usccb.org/ocyp/> or contact the Diocese of Orange, Safe Environment Office (714) 282-3069.

SUMMER CAMP

2013 SACRED HEART SUMMER CAMP



Staffed by the Sacred Hearts Sisters the camps offer an enjoyable camping experience in a wholesome Christian atmosphere and a delightful loving spirit.

FAMILY CAMP: June 20-23 or June 27-30

GIRLS' CAMP: July 14-20 or July 28-August 3

For information:

www.sacredheartretreatcamp.com-events page

SPACE IS LIMITED

Donations are needed to help sponsor a child or family to camp. Please help!

Contributions can be sent to:

SACRED HEART RETREAT CAMP

P.O. BOX 1795, BIG BEAR LAKE, CA. 92315



**CHRIST OUR SAVIOR
CATHOLIC PARISH
AND**

alz.org | alzheimer's association®

On Friday, April 26, 2013, we will have a representative from the Orange County Alzheimer's Association here to speak to us about Alzheimer's. There will be a 40 minute informative presentation and time for answering questions. Pamphlets and other printed information will also be available.

The presentation will begin promptly at 7:00 p.m. in our worship space. Friends and family are invited. Contact Carol, our parish liaison at 714-549-3267 for any questions.